



# TAMBOURINE

Desarrollado por el Center for Music and Young Children®

**Kenneth K. Guilmartin**  
Fundador/Director  
Center for Music and Young Children  
Princeton, New Jersey

**Lili M. Levinowitz, Ph.D.**  
Profesora de Educación Musical  
Rowan University  
Glassboro, New Jersey

© 2016 Music Together LLC. Queda prohibida la reproducción total o parcial de la presente obra, mediante fotocopia, grabación, almacenamiento, transmisión o cualquier otra forma o medio de reproducción, electrónico, mecánico o de otra índole, sin el consentimiento previo y escrito de Music Together, 174 Nassau Street #340, Princeton NJ 08542 (800) 728-2692.

Los arreglos y adaptaciones de obras tradicionales para esta colección son creaciones de los autores y están protegidos por derechos de autor.

Se ha realizado todo esfuerzo razonable por identificar y localizar a los titulares del material del presente cancionero. Toda omisión es involuntaria y será corregida mediante su comunicación a Music Together.

Music Together, Center for Music and Young Children, y CMYC son marcas registradas. Logo de Music Together ©1992–2002 Music Together LLC. Diseño del logo de Music Together e ilustraciones: Main Street Design, Pennington NJ.

Querida familia:

En Music Together, consideramos que todas las familias participantes forman parte de una más grande: la nuestra. Para poder incluir a las familias de habla hispana de cualquier parte del mundo, hemos utilizado la variedad de español más amplia posible y la voz formal en todos los textos traducidos y adaptados.

¡Gracias por ser parte de la familia Music Together!



## PARA APROVECHAR AL MÁXIMO LA EXPERIENCIA EN CLASE

**E**ste prefacio lo ayudará a aprovechar al máximo la experiencia en clase. Presentaremos la filosofía de Music Together, la manera en que aprenden los niños, lo que pueden hacer los padres en clase, cómo usar la grabación y el cancionero (aunque usted no sepa leer música) y cómo empezar a hacer música en casa.

*Al principio, no todos los padres se sienten cómodos en clase.* En algunos casos, es porque de pequeños tuvieron malas experiencias musicales o en la clase de música, o porque no han crecido en un entorno musical. Pero a pesar de sus experiencias, usted hoy ha dado un gran paso en materia musical al anotarse en esta clase. Lo invitamos a volver a la infancia y a vivir la música como algo nuevo. Olvídense de los grandes intérpretes y de la música para elegidos: nosotros lo ayudaremos a descubrir maneras de disfrutar la música y de contagiar ese espíritu a sus hijos.

*Todos los hermanos pueden ir a la misma clase.* Una de las metas de Music Together es devolver la música a la vida familiar. ¿Se imagina a la familia sentada, cantando, en vez de estar frente a la televisión o a los videojuegos? Con el avance de la tecnología, crece la importancia de la interacción grupal, especialmente en el hogar. En Music Together pensamos que hacer música en familia es una actividad fantástica para compartir con hermanos, padres y parientes; incluso con niñeras o cuidadores. Por eso, alentamos a padres y madres a enviar a los niños con sus hermanos para que hagan las mismas actividades de música y movimiento y luego las recreen juntos en casa.

*Las clases con niños de distintas edades son muy educativas:* Los pequeños aprenden observando e imitando a los mayores, y los mayores se benefician al cantarles, moverse con ellos y sentirse

admirados. Pero lo más importante es que los descubrimientos vocales, las ideas de movimiento y las formas de tocar un instrumento pasan libremente de un niño a otro, sin importar su edad ni la etapa de desarrollo en que estén. Los más destacados psicólogos especializados avalan los grupos de edades mixtas

porque allí los niños aprenden más fácilmente y más a fondo que en grupos de una misma edad.

*Nunca es demasiado tarde ni demasiado temprano para empezar a tomar clases con Music Together.* Durante la clase, usted tendrá música divertida, accesible y sofisticada, seleccionada para que disfruten todas las edades. Debido a que adultos y niños comienzan esta experiencia con niveles muy diferentes, cada cual se lleva lo que necesita para su propio desarrollo musical. Es como un buffet musical: cada uno elige su lo que quiere comer hoy pero tal vez elija algo diferente mañana, según su gusto personal y la alimentación que necesita. Un bebé, un niño de dos años y un niño de cuatro años probablemente asimilen cosas distintas en una clase de Music Together, pero siempre encontrarán mucho con que satisfacer sus necesidades. Por eso, pueden empezar las clases a cualquier edad y seguir creciendo musicalmente en cada semestre.

En lo posible, alentamos a los padres a empezar en Music Together cuando sus hijos son

bebés. Los bebés son especialmente receptivos a los sonidos, quizá más que a lo visual. Están en una etapa excelente para aprender música porque su vocabulario tonal está en un período de rápida expansión. Por eso, alentamos a los padres a llevarlos a las clases de edades mixtas junto a los hermanos mayores o a anotarlos en una clase de Music Together para niños de hasta ocho meses. Si usted o sus amigos tienen un bebé, les aconsejamos que piensen en la posibilidad de asistir si esta clase se ofrece en su zona.

### LISTA DE DESEOS DE LA NIÑEZ

*Me gustaría que me cantaras todo el día. Quiero que me acerques la cara, me mires a los ojos y cantes con boca grande y expresiva. También, que me balancees, bailes y me des golpecitos con el dedo en brazos y piernas. Quiero ese movimiento dulce y rítmico varias veces al día. Soy bebé.*

*Quiero que cantes y juegues con música cuando me cambias el pañal, me llevas en coche, bailamos, paseamos o nos bañamos. Me encanta todo lo que tiene que ver con la música: el tambor, el sonido de los amplificadores, las canciones con estornudos tontos y movimientos divertidos. ¡Me encanta bailar hacia arriba y hacia abajo cuando oigo música! También, cuando me meces con música suave, cuando me haces rebotar con música rápida y cuando me haces bailar en ronda. Tengo dos años.*

*No me ayuden: yo puedo. Recuerdo la letra y la melodía de las canciones. Puedo quedarme en mi mundo y cantar durante horas o tocar en mi propia banda de una sola persona. Me gusta mi manera de hacer música, me gusta mirar cuando la hacen los demás y me gustaría hacer cosas que hace el maestro de música. Me encanta que mi familia baile y toque conmigo. Tengo tres años.*

*La música es una de mis especialidades. Me encanta palmear ritmos con exactitud o hacer pasos de baile con precisión; también tocar correctamente. Me encanta practicar las cosas que me interesan y sé cuando lo hago "bien". Me llaman la atención los niños que hacen cosas geniales con música y empiezo a sentir que la necesito todos los días, tal vez por el resto de mi vida. Tengo cuatro años y medio ¡y siento orgullo por eso!*



## USTED Y SUS HIJOS PUEDEN APRENDER MÚSICA

¿Cómo se aprende música? ¿Cómo aprenden los bebés? ¿Y los niños de dos años? ¿Y los de cuatro? Los especialistas en primera infancia creen que todos los niños y niñas aprenden a partir de experiencias musicales ricas y variadas y que, si se les presentan actividades variadas y atractivas, cada niño aprende lo que está listo para aprender en ese momento. Ese método, conocido como “prácticas apropiadas para el desarrollo”, permite que cada niño o niña sea responsable de su propio aprendizaje y ayuda a los adultos a seguir el crecimiento infantil según las etapas de desarrollo y no según la edad.

Los niños aprenden por medio del juego. Tal vez su hijo o hija quiera escuchar, moverse, cantar o tocar instrumentos en casa, a veces durante ratos largos. Los niños recuerdan, relatan, experimentan, practican y crean por medio del juego. Algunas veces quieren jugar solos y otras, querrán que usted juegue con ellos más que nada en el mundo. Siga a su hija o hijo... ¡y vea qué pasa!

A continuación, le presentamos las cuatro ideas básicas de la filosofía de Music Together. Puede leer más sobre ellas en la guía para padres y comentarlas brevemente en clase y en las reuniones educativas vespertinas para padres.

- Todos los niños son musicales.
- Todos los niños pueden lograr una competencia musical básica.
- La participación y el ejemplo de padres y cuidadores es esencial para el crecimiento musical de los niños.
- Un entorno de juego, rico desde el punto de vista musical y apropiado para el desarrollo es ideal para el crecimiento musical de los niños pequeños

### **Todos los niños son musicales.**

Tal vez lo tranquilice saber que todos los niños son musicales ¡y todos los adultos también! No hace falta que se pregunte si su hijo o hija tiene talento musical: todos los niños lo tienen. Tampoco tiene que preguntarse si usted tiene talento musical: ¡sí que lo tiene! Tal vez ese talento esté dormido, sin descubrir y sin usar, pero está ahí. Las clases de Music Together pueden contribuir a desarrollar su talento y el de su hijo o hija.

En la cultura occidental, suele creerse que el talento o la aptitud musical es un don de pocos. A menudo, creemos que la gente “talentosa” es la que se convierte en estrella de rock, intérprete en orquestas sinfónicas o concertista de piano. Pero en realidad, la aptitud (o talento) musical generalmente se distribuye según una “curva de campana”, es decir que está presente en toda la población, al igual que el talento para el lenguaje, las matemáticas, las artes visuales, la arquitectura, la ingeniería informática, la

danza y otras disciplinas. De hecho, el ochenta y cuatro por ciento de la población nace con suficiente aptitud musical para tocar en una orquesta sinfónica y solo el dos por ciento de la población nace con una inteligencia musical excepcionalmente alta o excepcionalmente baja.

Por eso, a pesar del temor de que ni usted ni sus hijos tengan talento musical, puede tener la tranquilidad de que todos ustedes lo tienen en alguna medida. En la clase a la que asistirán, usted va a desarrollar su propia aptitud y va a cultivar la de su hijo o hija.

Para aprender más sobre el tema, puede leer el trabajo de Edwin Gordon sobre la aptitud musical o la teoría de las inteligencias múltiples de Howard Gardner. Las referencias se encuentran al final de este libro, junto con otras sobre publicaciones de interés.

### **Todos los niños pueden lograr una competencia musical básica.**

Music Together define la competencia musical básica en términos muy simples: un niño o niña es musicalmente competente cuando puede cantar una melodía con buena afinación y con precisión rítmica.

Suena muy simple: todo el mundo debería poder cantar una melodía, ¿no es cierto? Pues haga un experimento: piense y escriba el nombre de seis amigos suyos. Luego, tilde a los que saben cantar sin ayuda de la radio, de una grabación ni de un teclado. Tal vez se encuentre con que, de las seis personas, canta una sola o ninguna. En la población de los EE.UU., hoy en día cada vez menos personas pueden cantar una melodía o mantener el pulso, a pesar de que han tenido el potencial para hacerlo. Es triste, porque todos los niños tienen talento o aptitud musical y todos los niños pueden lograr esa destreza.

Si su hijo o hija recibe música interesante en clase y experimenta con esa música en casa durante varios años a lo largo de su niñez, es más probable que adquiera una competencia musical básica para cuando cumpla los tres o cuatro años. Es una afirmación increíble, por simple que suene. Por lo general, al llegar a los tres o cuatro años de edad, los niños que han tenido suficientes experiencias musicales a una edad temprana pueden cantar con afinación y precisión rítmica: significa que esos niños pueden cantar y mantener el pulso tan bien o mejor que la mayoría de la población adulta. Si han tenido una exposición temprana a buenos modelos musicales, es totalmente normal que los niños pequeños canten, inventen canciones, se muevan con ritmo, toquen instrumentos musicales con un pulso estable, se sientan cómodos con los compases menos frecuentes, improvisen ritmos y disfruten de hacer música.



Si la experiencia de su hijo o hija es activa e incluye una rica variedad de canciones y movimientos rítmicos interesantes antes de los cinco años, es probable que él o ella adquiera un excelente vocabulario musical y corporal de por vida. Si tiene menos experiencia con la música y, por lo tanto, menos oportunidades de experimentar con ella, posiblemente alcance una competencia básica a los cinco o seis años, pero también puede que eso ocurra ya en tercer grado, o nunca. Algunos niños nunca alcanzan esa aptitud musical básica porque han tenido una experiencia inadecuada con la música. El problema es cada vez más recurrente en tanto la música se vuelve menos importante para nuestra cultura y nuestra vida familiar. La riqueza, la variedad y la cantidad de experiencias musicales tempranas de sus hijos afectan tanto sus logros como la medida en que disfrutan de la música.

*Competencia tonal.* Puede observar el desarrollo de su hijo o hija y advertir cuando él o ella logra cantar una canción entera con la melodía correcta. Cuando un niño es capaz de cantar una melodía empezando en distintas notas, es decir, cuando logra mantener los patrones melódicos a pesar de los cambios de tonalidad, sabemos que es competente desde el punto de vista melódico. La niña o niño es capaz de oír la melodía mentalmente y pensar con flexibilidad en los patrones de intervalos de la melodía; es capaz de recordar y recrear una melodía y luego tocarla o inventarle una letra nueva. Esa capacidad interior es la clave para hacer música, tanto solista como en grupo, y ayudará considerablemente a su hija o hijo si ella o él empieza a estudiar un instrumento.

*Competencia rítmica.* Tal vez también advierta que su hijo o hija evoluciona en el plano rítmico: cuando es capaz de recitar correctamente a velocidades o pulsos distintos, sabemos que puede sostener los modelos rítmicos durante el proceso de pensamiento y no solo a base de memorización automática. Eso demuestra que el niño o niña es competente en ritmo. Cuando un niño es competente tanto en el aspecto rítmico como en el melódico, decimos que ha logrado una competencia musical básica. Aunque la competencia musical básica puede ser difícil de alcanzar para muchos adultos, es *normal* en los niños que han tenido experiencias musicales desde la más tierna infancia. Felicítese por ofrecer la experiencia de hacer música a sus hijos en el momento en que están más preparados para aprender.

Es común que los niños logren ser competentes en un área varios meses (incluso años) antes que en la otra. Hay investigaciones académicas que destacan que la mayoría de la gente tiene afinidad ya sea con la melodía o con el ritmo y que logra ser competente en un área más rápidamente que en la otra. Los niños a los que les encanta moverse y que responden a la música bailando más que cantando tal vez sientan mayor atracción por los aspectos rítmicos de la música. Los niños pequeños que suelen responder a

la música cantando sobre ella, escuchando con gran concentración o tocando un instrumento tal vez tengan una naturaleza más melódica.

¿Piensa que su hijo siente más atracción por el ritmo o por la melodía? Si quiere, puede escribir lo que observa en la página titulada “Memorias musicales”. Cuando su hijo o hija sea más grande, le interesarán mucho las memorias sobre las experiencias musicales de su niñez.

Muchos niños y adultos tienen una afinidad especial ya sea para la melodía o para el ritmo, mientras que otros sienten una atracción igual de intensa por las dos cosas. Es como caminar y hablar: algunos niños empiezan a hacer las dos cosas al mismo tiempo y otros desarrollan una de esas destrezas antes que la otra. Ambas son interesantes para los padres, pero ninguna predice como caminará, hablará o hará música el niño o niña cuando llegue a la adultez

### **La participación y el ejemplo de padres y cuidadores son esenciales para el desarrollo musical de los niños.**

Tal vez no lo crea pero es así: el padre, la madre o la persona que pasa más tiempo al cuidado de un niño o niña es su maestro de música más importante. No hay nadie mejor que el padre, la madre o quien cuida a un niño o niña para enseñarle a disfrutar de hacer música. El maestro de música puede ayudar a los niños a aprender las destrezas y contenidos pero solo ustedes pueden enseñarle a disfrutar de la música. La razón es simple: por naturaleza, los niños pequeños quieren ser como sus padres y disfrutar de lo mismo que disfrutaban ellos: si mamá y papá nadan, los niños nadarán; si mamá y papá leen, los niños leerán; si mamá y papá hacen música, los niños también la harán.

Tal vez usted no quiera cargar con la responsabilidad de ser la influencia musical más importante de su hijo o hija, pero recuerde que el maestro de Music Together dirigirá las canciones, brindará oportunidades para aprender las destrezas y los ayudará a darse cuenta de qué hacer. Usted no tiene más que disfrutar de la música y el movimiento, y comunicarlo de manera directa y simple a su hijo o hija. Luego, como la música es una forma de comunicación muy poderosa, no será necesario decir “Me encanta hacer música. ¡Mira cómo me divierto cuando toco y canto!”: él o ella se dará cuenta al ver que usted se mueve y al oír que usted canta, más allá de la voz que tenga. La música puede ser una de las formas de comunicación no verbal más poderosas que van a experimentar juntos.



En este cancionero, encontrará una lista de deseos de la niñez para la clase de música y el camino que pueden recorrer los padres para ayudar a cumplirlos. Disfrute de los textos y luego piense en su hijo o hija: Quizá quiera volver a escribir la lista de música desde el punto de vista de él o ella. ¿Qué cree que le gustaría?

para niños y adultos por igual y que posibiliten varios niveles de participación.

A medida que vayan conociendo mejor el programa, tal vez quieran volver sobre los cuatro conceptos de los que hemos hablado: Todos

### **Un entorno de juego, rico desde el punto de vista musical y apropiado para el desarrollo es ideal para el crecimiento musical de los niños pequeños.**

En el ambiente destinado para su hijo o hija no existen ni las instrucciones ni las presiones sobre cómo tocar, cantar o bailar. Las actividades educativas son accesibles, interesantes y divertidas tanto para los adultos como para los niños. Durante la clase, verá que se hacen muchos juegos infantiles. El motivo es que los niños aprenden mediante el juego y la experimentación.

Durante la clase, más que recibir información sobre la música, usted tendrá experiencias musicales. El maestro o maestra lo invitará a participar en el proceso de hacer música, desde la simple marcación del pulso con maracas hasta la improvisación de ritmos al tocar todos juntos. Esa participación mediante el juego es lo opuesto de la presión para actuar en público: no hay ni reglas de interpretación ni expectativas. Usted y sus hijos recibirán el aliento del maestro para participar en las actividades cuando quieran y se sientan cómodos.

En algún momento, tal vez su hijo o hija quiera absorber la actividad sin participar: es esperable. Si usted quiere, al principio puede participar en silencio y eso también está bien. Las actividades están diseñadas de manera tal que sean interesantes

## **EL CAMINO DE LOS PADRES**

*Durante la clase, cante con todos sin juzgar su propia participación. Aun si siente timidez, dudas o que le falta experiencia musical, busque la manera de relajarse y de disfrutar de las canciones. Su hijo o hija sabrá si usted disfruta realmente de hacer música así que busque algo que realmente funcione para usted.*

*Participe en las actividades de movimiento y baile y comparta con su hijo o hija la sensación de disfrutar desde lo físico. Él o ella entenderá que moverse es divertido y que es bueno hacerlo, cuando lo vean bailar, aplaudir, hacer ruido con los pies, sacudirse y saltar.*

*Esté alerta a las señales de su hijo o hija y responda desde la música. Si él o ella canturrea una nota, devuélvale el sonido. Si canta en el camino al mercado, cante con él/ella. Si él o ella le pide la grabación de Music Together y le lleva un instrumento, trate de parar lo que estaba haciendo y tocar con él o ella.*

*Responda a su hijo o hija de maneras no verbales. Es decir, responda con música, sin palabras, para que desarrolle su experiencia musical y entienda que usted disfruta de la comunicación y el juego musical. Mírelo/la cuando cantan juntos, sígalo cuando él o ella toque el tambor o imite sus "bailes". Incluso sonríale si usted hace algo tonto o gracioso para que sepa que solo están jugando y divirtiéndose.*

los niños son musicales. Todos los niños pueden adquirir competencias musicales básicas. La participación y el ejemplo de padres y cuidadores son esenciales para el crecimiento musical de los niños. Un entorno de juego, rico desde el punto de vista musical y apropiado para el desarrollo es ideal para el crecimiento musical de los niños pequeños.

Lo alentamos a que comparta con la clase sus habilidades en música y movimiento. En la mayoría de los casos, a los niños les encanta ver que su padre o madre puede contribuir con algo especial en las actividades de la clase. Si usted toca algún instrumento, llévelo y toque, especialmente cuando toquen todos juntos. Si tiene una voz preciosa y sabe hacer segundas voces, cante libremente. Si estudió danza o sabe bailar, improvise en clase según su propio nivel: los demás aprenderán de usted.

Muévase con la música, toque instrumentos musicales y cante mucho en casa con los niños. Usted es el verdadero maestro a la hora de enseñarles a disfrutar con la música, así que

piense en hacer música con ellos varias veces durante la semana. Algunas familias hacen música los sábados después del desayuno. Otras cantan y tocan después de cenar. Otras tienen una cesta de instrumentos musicales y un cancionero en el coche para hacer música durante los viajes. Use el cancionero y la grabación para estimular la música en familia. Toque y experimente con toda la familia y vea qué pasa



## PROGRAMAS ESPECIALES

**La persona encargada de cuidar a sus hijos.** Muchas familias envían a las personas que cuidan a sus hijos a participar con ellos en la clase. Algunas de esas personas se sienten cómodas con la música y usan las actividades de Music Together para hacer que el tiempo que pasan con los niños en la casa sea más alegre. Otras personas no se sienten tan cómodas haciendo música y tal vez necesiten que usted las oriente. Trate de pensar en las preguntas que podrían hacerle. ¿Qué se espera de mí en una clase de música? ¿Tengo que hacerme responsable de algo en especial durante la clase? ¿Y una vez en casa? ¿Cómo tengo que usar el cancionero? ¿Y la grabación? Si usted quiere, puede asignarle tareas específicas a la persona que cuida a los niños; por ejemplo, que todos los días, cuando esté con ellos, haga juegos con música por lo menos durante media hora. Pídale que lea la introducción del libro y que, luego, le informe qué hizo su hijo o hija en clase. Tal vez lleve varios meses lograr que la persona se sienta cómoda cantando, bailando, creando, observando y jugando en clase o en el hogar, ¡pero qué tiempo tan valioso y mágico será el que pase con los niños! Cuando usted pueda asistir a una reunión educativa vespertina para padres o a una clase, trate de ir con la persona que cuida a los niños para que aprenda a participar igual que usted.

**Niñeras o “canguros.”** Las personas que cuidan temporalmente a los niños son importantes para la vida familiar y muchas veces agradecen que las orienten. Si usted acostumbra escribir notas y sugerencias de actividades para niñeras, asegúrese de incluir apuntes sobre la grabación, el cancionero y las actividades de Music Together. Si quiere, puede sugerir a la niñera que trate de hacer por lo menos tres o cuatro actividades cada vez que se quede con su hijo o hija. Unas instrucciones sencillas escritas debajo de cada canción son una buena guía. Cuando regrese a su casa, pregúntele a la niñera sobre las actividades musicales que realizó y sobre cómo respondió el niño o niña a cada una de ellas.

**Niños más grandes.** En la escuela y fuera de ella, padres y docentes indican que estas canciones están entre las favoritas de los niños de hasta tercer grado y de grados más altos.

**Personas mayores.** Como las canciones de esta colección son accesibles pero a la vez sofisticadas, son atractivas para gente de todas las edades. Los abuelos y las personas que cuidan a los niños a veces encuentran una nueva alegría para su vida al descubrir lo divertido que es cantar y bailar con los niños pequeños. Sin embargo, los abuelos a veces tienden a enseñar a los niños de la misma forma en que ellos aprendieron en la escuela primaria. Tal vez usted tenga que explicarles la nueva filosofía del desarrollo musical para que se relajen, jueguen y disfruten con la música.

**Personas con necesidades especiales.** Padres y docentes que participan en el programa de Music Together dan testimonio continuamente sobre el valor de esta música para inspirar alegría y contribuir con el desarrollo del lenguaje. Quienes sufren la enfermedad de Alzheimer suelen disfrutar de la música, y las canciones de Music Together a menudo son sus favoritas. Muchas veces, quienes han perdido la capacidad de hablar pueden, sin embargo, cantar la letra de las canciones. Además, a los niños con necesidades especiales a menudo les resultan atractivas estas actividades. Las grabaciones del programa de Music Together no proporcionarán una cura, pero sí pueden ofrecer horas felices, actividad musical y armonía familiar para personas de todas las edades.

**Jardines de infantes y guarderías.** En muchas comunidades, Music Together es una parte vital de los programas preescolares, y allí los niños participan regularmente en clase de música como parte de su rutina diaria. Los padres reciben materiales para llevar a casa para poder practicar música con sus hijos, independientemente de si pueden o no pueden visitar la clase durante el día. Además, el especialista de Music Together, junto con los materiales, ayudan a los maestros y ayudantes a entender y facilitar el proceso de desarrollo musical. Las investigaciones actuales siguen confirmando que la participación en actividades musicales puede cumplir una función muy importante en el desarrollo infantil. Cuando sea el momento de seleccionar una institución preescolar o guardería, asegúrese de preguntar sobre su programa de música.

**Reuniones familiares.** Muchas familias suelen reunirse con tías, tíos, abuelos, bebés y montones de primos. ¿Por qué no llevar las grabaciones o cancioneros de Music Together y hacer algunas actividades con la familia? Deje que sus hijos seleccionen las canciones o bailes que más disfrutaron y aliente a los adolescentes o niños más grandes para que ayuden a los más pequeños. Si usted decide participar y lo hace guiando sutil y oportunamente, los otros niños y padres se sentirán menos intimidados y más motivados a participar. Puede comenzar un canto en grupo cantando canciones que calcule que también sabe el resto de la familia; luego, pase a canciones menos conocidas. Si lleva una cesta con instrumentos musicales y termina con una actividad en la que toque toda la familia, hará felices a muchos niños. En especial, aliente a los abuelos a participar. Por lo general, les encanta mirar a los niños y suelen ser muy espontáneos en su manera de hacer música. Tal vez un niño o niña quiera ser maestro de Music Together y dirigir la clase. ¿No sería divertido ser estudiante?



## CÓMO USAR ESTE LIBRO

**E**ste libro será un recurso maravilloso para usted. Puede usarlo para recordar actividades de la clase o para recordar la letra de las canciones. Tómese un tiempo para escuchar la grabación y seguir la letra mientras oye las canciones: así podrá familiarizarse con la música.

**Si no sabe leer música,** use el libro de vez en cuando para señalarle a su hijo o hija palabras o ilustraciones de las canciones mientras las escuchan. Con el correr del tiempo, irán relacionando las notas que ven en el libro con las que oyen en la grabación. Tal vez advierta que a veces aparecen figuras o notas musicales en los dibujos de los niños al igual que otros símbolos de su vida cotidiana, como las letras del abecedario. Los padres que tocan instrumentos “de oído” quizá descubran que el hecho de seguir o recordar la música con ayuda del libro los ayudará a tocar y comprender mejor.

**Si sabe leer música,** disfrutará tocando y cantando el cancionero. El padre y la madre que tocaban un instrumento de jóvenes tal vez se animen a desempolvar el instrumento olvidado y volver a tocar recorriendo del cancionero. Su hijo o hija verá que usted lee las notas y toca un instrumento, y tal vez le interese hacer lo mismo. Padres y cuidadores que saben leer música podrán tocar con la grabación o sin ella.

**Pruebe las actividades familiares que se pueden hacer en casa.** Cada una de las páginas con música contiene varias ideas para interactuar con su hijo o hija. Muchas de esas ideas le resultarán conocidas porque se hicieron en clase pero otras serán nuevas y serán muy divertidas para probar en casa. Algunas sugerencias de actividades están hechas para grupos de edades específicas; otras, para un lugar en particular y otras, para inspirar movimientos o la ejecución de instrumentos musicales. Experimente con las sugerencias. Anote lo que le divierte a su hijo o hija y escriba otras ideas que se les ocurran. De ese modo, su cancionero se convertirá en un libro de recetas para preparar buenos momentos familiares.

**Preste atención a los instrumentos musicales que aparecen en la grabación.** En la parte coloreada, hay dibujos de instrumentos que aparecen en la grabación. Cuando mire el libro con los niños más grandes, señale los instrumentos a medida que los oye aparecer en la grabación. Si el instrumento ilustrado es fácil de tocar y es seguro para los niños, trate de proporcionárselo para que puedan tocar sobre la grabación en casa.

**Toquen instrumentos “inventados” y reales con la grabación.** Si lo desea, puede reunir objetos de la casa que produzcan sonidos y tenerlos siempre a mano, en una cesta o un cajón para poder sacarlos enseguida y hacer música con ellos. Tóquelos a menudo, con y sin la grabación. Los padres que tocan instrumentos musicales se sentirán particularmente cómodos en los momentos

en que hay que seguir la música e improvisar todos juntos, niños y adultos, según su nivel. Los instrumentos portátiles como la guitarra, el clarinete y la armónica se pueden llevar a las salidas familiares para ayudar a hacer música en cualquier momento y en cualquier lugar. Para encargar instrumentos musicales bien contruidos, no tóxicos y fáciles de usar para los niños, visite nuestra tienda virtual en [www.musictogether.com](http://www.musictogether.com).

**Mire las ilustraciones del cancionero con su hijo o hija.** Verá que varias canciones están ilustradas con hermosos grabados. Dedique tiempo a mirarlos con su hijo o hija y deje que él o ella sea quien indique qué mirar. Canten juntos la canción mientras miran la ilustración y disfruten de la riqueza que surge de combinar las artes visuales con la música. Muchas de las canciones carecen de ilustraciones: es una buena oportunidad para que los niños las dibujen o pinten. A los niños mayores les gusta colgar los dibujos o reunirlos en un cancionero personal.

**Use el cancionero como libro de cuentos.** Es muy buena idea usar los cancioneros de Music Together a la hora de acostarse o de dormir la siesta. Las canciones y las ilustraciones pueden hacer que los niños recuerden experiencias agradables con usted, y eso puede ayudarlos a dormirse. La rutina de ir a acostarse puede hacer que su hijo o hija se vuelva más receptivo al canto del adulto, ya sea mediante canciones de cuna u otras canciones. Por eso, deje a un lado su opinión sobre la calidad de su propia voz y cánteles a sus hijos con la voz más dulce que conocen.

## CÓMO CONTACTARNOS

El director o maestro de su centro de Music Together posee capacitación en aprendizaje musical infantil desde el nacimiento hasta los cinco años de edad. Tómese un tiempo para pensar preguntas que le gustaría hacer sobre desarrollo musical y hable con el maestro o la maestra antes o después de la clase.

También puede contactarse directamente con el Center for Music and Young Children (Centro para la música y la infancia). Para averiguar sobre clases para amigos o parientes en otros estados o para hablar sobre proyectos especiales que quiera hacer con nosotros, le rogamos que nos llame o visite nuestra página web. Nos interesa especialmente saber cuánto ayudan las clases de Music Together a que los niños aprendan música y la disfruten, ahora y a medida que van creciendo. También nos parece valioso saber si el programa ayuda o inspira a su familia a hacer música, así que ¡escríbanos y cuéntenos! Nos gustaría tener noticias de usted.

Center for Music and Young Children  
174 Nassau Street #340, Princeton NJ 08542  
(800) 728-2692 • [www.musictogether.com](http://www.musictogether.com)





STICKS



DRUM



FIDDLE



TRIANGLE

## LAS COLECCIONES DE CANCIONES

El Center for Music and Young Children ha creado nueve colecciones de canciones independientes unas de otras, caracterizadas por una gráfica, un color y un instrumento propios. Cada colección incluye una grabación y un cancionero, y está pensada para usarse durante un semestre. Las colecciones no son sucesivas: una familia puede empezar las clases de Music Together con cualquiera de las colecciones.

Este semestre, usted participará en las ricas y equilibradas experiencias musicales de la colección actual. En su próximo semestre con Music Together, recibirá una grabación y un cancionero nuevos. Aprenderá nuevas actividades con canciones, baile y movimiento. Aprenderá más sobre el crecimiento y el disfrute musical de su hijo o hija, cuyo mundo afectivo-musical florecerá gracias a la continuidad de las clases. Y si puede asistir durante tres años consecutivos, tendrá la experiencia de las nueve colecciones. ¡Cuánta riqueza musical para que disfrute su familia!



TAMBOURINE

La música está en un registro adecuado para voces infantiles e incluye canciones, recitados rítmicos, patrones melódicos y rítmicos y conjuntos instrumentales, en distintas tonalidades y compases. Las canciones originales y los arreglos de los coautores del programa hacen que estas colecciones sean únicas. Las interpretan excelentes músicos con una amplia variedad de instrumentos como guitarra, bajo, flauta, teclados y percusión. Todas las canciones son adecuadas para grupos de niños de distintas edades: ideales para guarderías y familias con niños de distintas edades.

Las colecciones de Music Together están fundamentadas por investigaciones académicas y fueron concebidas y producidas con un criterio artístico. También se ha demostrado su efectividad en clases escolares y en familias. Desde 1987, las recomendaciones de cientos de maestros y miles de familias se han ido incorporando a estos materiales, que están en constante evolución.



MARACAS



BONGOS



BELLS



FLUTE



## GLOSARIO

**Audiation (Audiación).** Escuchar música cuando ésta no está presente físicamente. El proceso mental que permite a una persona el “pensar” música y crearla.

**Basic music competence (Competencia musical básica).** La habilidad para cantar afinadamente y moverse con el ritmo acertado. Aunque en nuestra cultura muchos niños pueden desarrollar este innato potencial a la edad de cinco o seis años, hay niños de kinder con poca experiencia musical que a menudo no pueden cantar a tono o moverse al ritmo correcto. Sin embargo, el niño puede comenzar a hacerlo desde los tres o cuatro años si se le ofrece un ambiente musical lo suficientemente rico.

**Beat (Pulso).** El pulso básico de la música. El tiempo principal es aquel que las personas sienten naturalmente cuando llevan el ritmo de una canción. A éste ritmo uniforme se le llama *macroritmo* o *macropulso*.

**“Downbeat.”** El primer pulso, el cual es sutilmente más fuerte en un compás musical.

**“Drone.”** Una nota musical o tono, generalmente el tono de descanso o nota vinculada, que se sostiene o repite constantemente a lo largo de una frase musical prolongada, sin importar los cambios armónicos que puedan llevarse a cabo.

**Harmony (Armonía).** Dos o más notas que suenan juntas creando por lo tanto un sonido agradable e interesante.

**Macrobeat (Macroritmo/Macropulso).** Lo que la mayoría de los escuchantes acordarían es el pulso básico de una canción. Es el “gran ritmo” principal, comparado al pequeño *microritmo/micropulso*.

**Measure (Compás).** Un grupo de macroritmos/macropulsos (generalmente de dos a cuatro) en el cual el primer ritmo está levemente acentuado. En notación musical, cada medida está enrejada entre líneas verticales llamadas barras de compás.

**Meter (Medida).** Los ritmos generalmente son agrupados en pulsos recurrentes de dos o tres, creando lo que llamamos tiempo doble (como una marcha) o tiempo triple (como un vals), donde la primera nota de cada grupo está sutilmente más acentuada. Algunas canciones tienen un pulso que combina grupos de dos o tres ritmos en una misma frase, dando lugar a un tiempo asimétrico o “inusitado.”

**Microbeat (Microritmo/Micropulso).** La primera subdivisión del macroritmo o pulso básico de la música. Este ritmo “corto” es más veloz; dos macroritmos por medida (metro duple) se convertirían en cuatro microritmos al subdividirse, mientras que tres macroritmos por medida (metro triple) se subdividiría en seis microritmos.

**Music Achievement (Realización o logro musical).** Lo que logramos hacer con nuestra propia aptitud natural para la música. Esto incluye el cantar afinadamente y el movimiento coordinado con el ritmo, el aprender a tocar un instrumento, inventar melodías o improvisar musicalmente con la familia y amigos.

**Music Aptitude (Aptitud musical).** El potencial innato para aprender y crecer en la música. Aunque este factor es determinado biológicamente, hasta donde se sabe también puede ser influenciado por el ambiente que nos rodea. Antes de los cinco años, la aptitud musical es muy flexible. La experiencia musical rica y variada puede contribuir a su desarrollo, mientras que la carencia de la misma puede atrofiarla. A la edad de nueve años, con la madurez de las vías neurológicas, la aptitud musical infantil se estabiliza.

**Offbeat.** Estos son generalmente ritmos débiles acentuados para efectos musicales. Un ejemplo sería el aplauso en los ritmos 2 y 4 (los tiempos débiles), en vez de los usualmente acentuados ritmos 1 y 3.

**“Ostinato.”** Un patrón o frase musical corto que puede ser repetido varias veces como acompañamiento para el resto de la canción.

**Play (Juego).** La encantadora manera en que los niños pequeños se enseñan a ellos mismos: observan, imitan, exploran, experimentan, practican, y crean.

**Primary music development (Desarrollo musical primario).** El período en la vida infantil cuando el cerebro en vía de desarrollo está más abierto a la influencia y crecimiento musical. Durante este período, el niño se mueve en etapas de aprendizaje musical predecibles y observables. La culminación de dichas etapas da lugar a la *competencia musical básica*. La exposición a la diversidad musical y experiencias de movimiento son cruciales durante este período en el que el niño aprende mejor y con más velocidad.

**Resting tone (Tono de descanso).** La nota tonal en una canción donde la música viene a “reposar,” generalmente la última nota de una canción. Esta nota también es llamada “do,” “1,” o la “tónica.”

**Resting tone chord (Acorde de tono de descanso).** El acorde principal derivado de una canción que incluye el tono de descanso y las terceras y quintas notas superiores al mismo. Al sonar juntas, estas 3 notas forman un “acorde” que la mayoría de las personas encuentran agradable. Los niños muy pequeños a menudo “susurran o gimen” espontáneamente el tono de descanso o la quinta nota luego de escuchar una canción. Este es un primer paso importante para lograr la competencia tonal. A éste acorde también se le denomina el “tónico” o acorde “1.”

**Rhythm patterns (Patrones rítmicos).** Frases rítmicas cortas, generalmente basadas y directamente subsiguientes a una canción o cántico en la clase o grabación de Music Together. Estos patrones deliberadamente carecen de un componente melódico, para proveer una experiencia que se enfoque en el aspecto rítmico de la música. Los niños aprenden al imitar estos bloques rítmicos básicos y a inventar los suyos propios.

**Round (Canon).** Una canción que se repite en “círculos”. Una voz (o grupo de voces) comienza a cantar una melodía, y la siguen entre dos y cuatro voces (o grupos) que cantarán la misma melodía pero comenzarán en diferentes tiempos sucesivos. La melodía del canon está ingeniosamente diseñada para “adaptarse” desde el punto de vista armónico a pesar de que estar desfasada respecto de sí misma.

**“S.Q.” o “Silly Quotient” (Cociente bobo).** Una parodia creada por Music Together en cuanto al “I.Q.” (“Intelligence Quotient” or Índice de inteligencia). Los niños muy pequeños toman muy en serio el papel de “hacerse el bobo.” Les ayuda a interesarse en el juego, una de sus estrategias primarias de aprendizaje. Los niños respetan el “SQ” auténtico en los adultos que los rodean y una auténtica comprensión del mismo puede incrementar la efectividad del maestro en el aula de clases. Además, aumenta la diversión para todos!

**Tonal patterns (Patrones tonales).** Grupos de dos o tres notas basados en y subsiguientes a una canción que se acaba de cantar en una clase o grabación de Music Together. Los tonos deliberadamente carecen de componente rítmico para producir una experiencia que dé hincapié al aspecto tonal de la música. El imitar y jugar con los patrones tonales puede ayudar a los niños a organizar su pensamiento musical para que puedan cantar y crear canciones.

**“Jitanjáforas.”** Sílabas o sonidos hechos con la boca; por ejemplo, “bom,” “du” o “la.” Se cantan pero no tienen significado, aunque están integradas sonora y rítmicamente en la música.



**I**magine lo que experimenta su hijo o hija en una clase de Music Together... Hay sonidos maravillosos, movimientos interesantes, instrumentos para tocar, otros niños que mirar, cosas graciosas para reírse, un maestro atrayente a quien seguir ¡y una música que les encanta! Su hijo o hija está en clase con usted o con la persona que usted elija para cuidar de él o ella, y esa persona le da un abrazo, le canta ¡y también disfruta con la música! ¡Qué experiencia tan cómoda y estimulante!

La experiencia de Music Together puede ser maravillosa para usted también. Probablemente le encanten las actividades y la reacción de su hijo o hija ante ellas. Para los padres es muy satisfactorio haber encontrado un programa que permita a su hijo o hija desarrollarse con plenitud. Usted aprenderá en clase acerca del desarrollo musical gracias a la atención especial que se le brinda a cada uno de los niños. Conocerá a otros padres y tal vez incluso llegue a convertirse en el adulto preferido de otro niño o niña. Aprenderá canciones, actividades de movimiento y danzas que son divertidas por sí mismas y que permiten hacer música en casa.

Uno de los mayores placeres de participar activamente en Music Together es descubrir o redescubrir su propia relación con la música. Tal vez descubra que le encanta cantar o que en las clases tiene la oportunidad que necesitaba para tocar un instrumento que no ha usado en muchos años. Tocar el tambor o bailar pueden proporcionarle sensaciones nuevas y estimulantes... y en especial, muy alejadas de las ansiedades que provocan las actuaciones del colegio o la universidad. Ese despertar musical les ha llegado a cientos de padres que han descubierto (o redescubierto) la satisfacción y la alegría de hacer música con sus hijos. ¡Bienvenidos!



## Hello Song

Canción de bienvenida

página 13

*Esta melodía pegadiza es una de las favoritas de los niños pues a ellos les encantan los juegos musicales con nombres.*

Esta canción es para decir “hola a todos” y “me alegro de verlos”. Además, se incluye el nombre de cada uno de los niños en la canción cuando se canta en clase... cuando estén en casa, también les encantará escuchar su nombre en la canción.

---

Cante la canción diciendo el nombre de su hijo o hija, o el de amigos, parientes, animales domésticos o muñecos. Mientras canta, balancéese hacia adelante y hacia atrás siguiendo el pulso para que su hijo o hija vea y sienta el pulso al mismo tiempo. Cante esta alegre canción a modo de ritual por la mañana, cuando ve por primera vez en el día a su hijo o hija o cada vez que se saludan.

**Variaciones:** Pruebe convertir esta canción en el juego de esconderse y aparecer: cante una frase mientras se asoma detrás de un pañuelo, un periódico u otro objeto. Cuando tenga visitas especiales, hágalas el honor de cantarles “Hello Song” e incorpore la canción en fiestas y comidas familiares.

**Los niños mayores de dos años** disfrutarán con variaciones “payasas” de la canción. Por ejemplo, cante a objetos como el reloj, la cuchara o su propia nariz: *Hello, to my sneaker, so glad to see you!* (“Hola, zapatilla, ¡me alegro de verte!”) Luego, puede hacerlos cantar a otros objetos señalándoselos durante la canción. Otro juego “payaso” es decir mal los nombres de familiares o amigos. Simule que se equivoca y pida a los niños que le muestren cómo hacerlo bien. ¡A los niños les encanta este juego!

**Bebés y niños de uno a dos años:** Los bebés se fijan en las caras, en especial, en la boca. Por eso, cante cerca de su bebé para que él o ella pueda sentir la energía, percibir la respiración y ver la expresión que usted transmite. Abraza a su bebé y mézase con él o ella en el regazo. Cada vez que se reencuentren, tómese un momento para sentar al bebé en el regazo y cantarle la canción un par de veces. Este tipo de ritual es muy importante para los niños pequeños. Además, los ayudan a crecer musicalmente porque, a través de ellos, la expresión musical se convierte en una parte natural de la vida cotidiana.

Grabación: guitarra, bajo, maracas, pandereta



## Old Brass Wagon

Vieja carreta de bronce

página 15

*Hazlo así conmigo.*

En esta canción, vamos nombrando los movimientos del baile a medida que los vamos haciendo. Hacemos una ronda que va hacia la izquierda, luego hacia la derecha; nos tocamos la nariz y la punta de los pies, saltamos hacia arriba y hacia abajo y batimos las palmas.

---

Prepare el CD para bailar en familia ¡y que no quede nadie en el asiento! Canten con la grabación mientras hacen los movimientos sugeridos en la canción de la siguiente manera: *circle to the left*: girar hacia la izquierda; *circle to the right*: girar hacia la derecha; etc. En la parte instrumental, repitan los movimientos o improvisen otros nuevos (ver la sección “Movimientos grandes” a continuación). Una vez que su familia sepa la canción, canten y bailen sin escuchar el CD.

**Para cantar en el regazo:** Cante esta canción cuando la familia esté sentada y tranquila. Siente sobre el regazo a su bebé o hijo pequeño y hágalo rebotar mientras canta “Salta arriba, abajo”. Con los niños mayores, cante la canción jugando con las palmas.

**Ilustración del cancionero:** Pregunte a su hijo o hija qué ve en la ilustración y cante la respuesta. Por ejemplo: “Salen a pasear en la carreta” o “Tiran de la cuerda en la carreta”. Si su hijo o hija no propone nada, hágalo usted.

**Movimientos grandes:** Trate de inventar otras maneras de moverse: “Sacude un brazo en la carreta” o “Mueve las caderas en la carreta”. Haga los movimientos que propongan sus hijos o los amigos de sus hijos.

**Un poco de historia:** *Old Brass Wagon* es una antigua melodía de *square dance*, que es un baile para cuatro parejas muy popular en los Estados Unidos. Esta melodía gustaba mucho en la época de los pioneros norteamericanos.

Grabación: piano, guitarra, bajo, violín, pandereta, toc-toc, cencerro



## Ride-O

página 15

### *¡Vamos de paseo!*

Esta canción es sobre manejar, hacer cosquillas y divertirse.

---

Siente a su hijo o hija al lado de usted o sobre el regazo y diga “¡Vamos de paseo!”. Cante con “du”, “di” o con alguna otra sílaba y muévase rítmicamente como si estuviera andando a caballo, en bicicleta o conduciendo un coche, un camión, etc.

**Palmas y palmadas:** Aplauda o dese palmaditas en distintas partes del cuerpo; por ejemplo, piernas, cabeza, hombros, nariz, etc. Su hijo o hija deberá imitar lo que usted hace; luego, será el turno de ellos de dirigir el juego. Coloque a los niños pequeños sobre el regazo y hágalos rebotar, deles palmaditas o hágales cosquillas.

**Juego vocal:** Cante con sonidos tontos o raros como “bzzz”, “ding” o “bua” (sonido de llanto). Cante con voz profunda y fuerte en la parte de “jo jojo”, y con voz aguda y chillona en la parte de “ji ji ji”.

**Bebés y niños pequeños:** Cante esta canción mientras realiza las actividades de todos los días. Por ejemplo, después de dar un baño a su hijo o hija, puede secarlo/a moviendo la toalla rítmicamente mientras canta con “la”, “da” o con alguno de los sonidos preferidos de su hijo o hija. Otra alternativa es cantar acerca de sus destrezas corporales más recientes, como “rodar”, “andar en cuatro patas”, “saludar” o “caminar”, mientras él o ella las practica.

**Niños mayores:** Cambie de volumen y de tempo según los movimientos preferidos de su hijo o hija. Por ejemplo, cante con brío una estrofa “para marchar” y luego, otra con más tranquilidad “para dormir”, seguida de otra “para perseguir a alguien”, con voz fuerte y un tempo rápido. Pida ideas a los niños y pregúnteles si quieren dirigir el juego.

Grabación: guitarra, bajo, flauta, maracas, caja china, triángulo



# Round Robin

página 17

## *Canta con los pájaros.*

En esta canción, cantamos sobre distintos tipos de pájaros y sobre el sonido que hace cada uno.

---

Con la mano, dé vida a un pájaro: hágala volar por el aire o mueva un pico formado por el pulgar en oposición al resto de los dedos. Haga sonidos de pájaros e invente movimientos mientras se pone a cantar:

*Robin* (petirrojo): Abra y cierre el “pico” siguiendo el pulso.

*Crow* (cuervo): Aplane la mano a modo de ala y hágala “volar” de un lado al otro.

*Nuthatch* (trepador): Haga rebotar suavemente la mano en el aire imitando a un pájaro que “baja del árbol con un saltito”.

*Chickadee* (herrerillo): Abra y cierre el “pico” rápidamente en cada “di”(o “llo”, en español) y alce la mano acompañando el efecto vocal del último “di”(o “llo”).

**Canon:** Divida a los cantantes en dos o más grupos y decida cuál cantará primero; cuál, segundo; etc. Empiecen cantando la canción todos juntos una o dos veces. Cuando el primer grupo llegue a la parte marcada en la partitura con un asterisco, entrará el segundo grupo. Al principio, divídanse solamente en dos grupos; luego, a medida que ganen confianza, canten en tres o cuatro grupos... ¡es cada vez más divertido!

**La hora del cuento:** Utilice el cancionero a modo de libro de cuentos y señale cada uno de los pájaros a medida que aparecen en la canción.



# Tingalayo

página 37

*Baila y canta con el burro indio del Oeste que sabe hacer todo lo que hacemos nosotros.*

En esta canción tradicional, cantamos sobre nuestro burrito y todas las cosas raras que hace.

---

Si tiene un bebé, álcelo; si tiene un hijo o hija que está aprendiendo a caminar, caminen juntos de un paso a la vez y si su hijo o hija es mayor, bailen juntos. Haga que sus pasos coincidan con el pulso, en ronda o dando vueltas por la casa. Toque el cascabel, la maraca o el güiro mientras baila y canta.

**Variantes:** Pruebe reemplazar “Tingalayo” por el nombre de su hijo o hija (“Tomasito/Baila que baila, ven/Tomasito” o “Mari, Ma-ri/Vente más cerca, ven/Mari Mari”). Si no, pruebe con otras variantes: “Carlitos anda, Carlitos habla, Carlitos come con tenedor”.

**Bebés y niños pequeños:** Sostenga a su bebé contra la cadera y desplácese siguiendo el pulso; deje que se su cuerpo se compenetre con la música y la siga, balanceándose naturalmente. Vaya de una habitación a otra, bailando con paso juguetón. Deténgase ante cada espejo y deje que su hijo o hija los vea a ambos moviéndose con la música. Levante a su hijo o hija bien alto en el estribillo (“Tingala-yo”) y baile en las estrofas. Cuando quiera detenerse, acueste a su hijo o hija y dele golpecitos suaves con el dedo por todo el cuerpo siguiendo el pulso mientras repite suavemente la canción algunas veces más.

Grabación: guitarra, bajo, maracas, bongó, güiro





## Betty Martin

página 19

*“Betty Martin” es una canción que gustaba mucho al público londinense que iba al teatro, a los músicos militares de 1812 que tocaban pífanos y tambores, a los violinistas de Nueva Inglaterra, y, según el gran poeta y escritor Carl Sandburg . . . ¡también a Abraham Lincoln!*

En esta canción, le cantamos a Betty Martin, que anda en puntas de pie por todos lados. En la segunda estrofa, le cantamos a Billy Martin.

---

Camine en puntas de pie mientras canta o “camine” con los dedos sobre el cuerpo de su hijo o hija. En la última sílaba (“mine” en inglés), hágale cosquillas o dele un abrazo.

**Variantes:** Cante reemplazando “Betty Martin” por el nombre de su hijo o hija. Luego, reemplácelo por su propio nombre o por otros, incluidos los de sus mascotas. También puede inventar una estrofa entera cantando nada más que un nombre: “Hey, Martin-cito, Mar-tin-ci-to/ Hey Martincito, Ma-ar-tín”, etc.

Otra variante es cambiar el movimiento: recurra a alguno de los movimientos preferidos de su hijo o hija. Por ejemplo: “Hey, Margarita/corre por la casa/Hey, Margarita/corre bien”, etc. Repita los movimientos con él o ella mientras canta otra estrofa con “du” o con alguna otra sílaba.

**Improvisación:** En la grabación, oirá la voz de un padre y su hija que improvisan acompañados por una guitarra y un bajo. Usted también puede probar: cante con “du” o con alguna otra sílaba mientras suena la melodía pero haga ritmos distintos. Cuando encuentre una nota que le guste, repítala bastantes veces hasta que sienta que tiene que cambiarla. La improvisación es algo natural para los niños porque consiste en jugar con la música.

Grabación: guitarra, bajo, maracas, congas, triángulo



# One Little Owl

Una lechuza

página 21

*¡Mira! ¿Qué pasa allá arriba, en el árbol?*

Esta canción trata sobre las lechuzas, las ardillas y los gatos que se van amontonando sobre un viejo roble, hasta que el árbol apenas puede soportar tanto peso.

---

Haga los movimientos característicos del animal u objeto acerca del cual va cantando:

*Owl* (lechuza): Forme dos círculos con el pulgar y el índice de cada mano y colóquelos delante de sus ojos, bien abiertos.

*Squirrel* (ardilla): Sostenga las manos en alto delante del pecho, como si fueran las patas de una ardilla, y parlotee.

*Crow* (cuervo): Abra los brazos y muévalos como si fueran alas.

*Cat* (gato): Frótese la mejilla con una “pata” o póngase en cuatro patas y estírese como los gatos.

*Oak tree* (roble; “nogal” en la adaptación al español): Abra bien los brazos, como si fueran ramas.

**Variantes:** Pregúntele a su hijo o hija qué más podría haber en el árbol y qué tipo de sonido haría. Acepte todas las respuestas y cante con él o ella en tono juguetón, haciendo los movimientos de los animales u objetos elegidos lo mejor que les salga. ¡Prepárese para encontrarse con vacas, dinosaurios y excavadoras sentados en el árbol!

Grabación: guitarra, bajo, flauta dulce bajo, flauta de madera, ocarina, güiro, chin-chin



## Green and Blue

Verde y azul

página 22

*Vivan los aromas, los colores . . . ¡ y los ritmos de la primavera!*

---

Piense en la primavera, imagine que regresa a la infancia, aspire una gran bocanada de aire fresco y recite esta rima. Invente movimientos simples para acompañarla. Por ejemplo:

*Smells so green* (“Hay tanto olor a verde”): Con las manos, haga el gesto de oler un ramo de flores; luego, haga un gesto parecido pero más amplio, dirigido al cielo.

*Spring has sprung* (“La primavera ha florecido”): Haga que las manos salten en “*spring*” (“primavera”) y tóquese el pecho en “*me too*” (“yo también”).

*Boing, boing*: Haga rebotar las manos en el aire como si se tratara de flores que se abren por aquí, por allí . . . ¡por todas partes!

*Take off those mittens* (“Quítate los guantes”): Haga la mímica correspondiente.

*It’s time for gardens and sailing in boats* (“Es la hora de los jardines y de andar en barco”): “*Cave*” en los jardines y “*navegue*” con la mano sobre las olas.

*Spring has sprung, now how ‘bout you?* (“La primavera ha florecido . . . ¿y tú?”): Al igual que antes, salte con las manos en “primavera” y luego, con un gesto, llame a su hijo o hija o álcelo/a. Haga rebotar las manos cada vez a mayor altura en los “boing” o levántese y salte.

---

*A continuación, le ofrecemos una posible adaptación de la actividad para realizar con la letra en español.*

---

“Huele a verde”: Con las manos, haga el gesto de oler un ramo de flores; luego, haga un gesto parecido pero más amplio, dirigido al cielo.

“Primavera para mí”: Haga que las manos salten en “primavera” y tóquese el pecho en “para mí”.

“Boing, boing”: Haga rebotar las manos en el aire como si se tratara de flores que se abren por aquí, por allí . . . ¡por todas partes!

“Basta de guantes”: Haga la mímica correspondiente.

“Ahora los árboles florecerán”: De pie, estire las manos cerradas hacia arriba y ábralas como si fueran flores que se abren.

“Primavera, ¡dilo tú!”: Al igual que antes, salte con las manos en “primavera” y luego, con un gesto, llame a su hijo o hija o álcelo/a. Haga rebotar las manos cada vez a mayor altura en los “boing” o levántese y salte.

**Ritmo:** El ritmo ternario da una sensación de vals: en cada pulso largo caben tres pulsos cortos. Para experimentar esa sensación, lleve el peso del cuerpo de un pie al otro, balanceándose mientras recita.



# Hey Ya Na

página 23

## *Baila al son del tambor.*

---

Baile mientras canta, conectándose con la tierra por medio de los pies. En las danzas nativas americanas se le da mucha importancia a esa conexión, así que inclínese ligeramente a la altura de la cintura y concéntrese más en el movimiento de los pies y piernas que en el de los brazos, torso y cabeza.

**Movimientos grandes:** Los tambores de la grabación siguen el clásico patrón del “latido del corazón”: fuerte-débil, fuerte-débil. Tenga presente esa sensación mientras prueba algunos pasos de danza nativa. Por ejemplo, camine pausadamente, apoyando la punta del pie sobre el piso en el acento y haciendo descender el talón en el tiempo débil. Si no, desplácese de costado hacia la derecha: dé un paso y “cierre” con el otro pie; paso-cierre, paso-cierre. A medida que vaya ganando confianza en la danza, intente dar algunos giros: salte en un pie dando una vueltita en el aire. En todos los pasos, mantenga los brazos flojos y el cuerpo ligeramente inclinado hacia abajo, hacia la tierra.

**Juego con instrumentos:** Saque sus instrumentos de percusión para tocar en familia. Tanto los sonajeros como los tambores los cascabeles y todo tipo de maracas van bien con esta canción. Parte de la familia puede tocar el tambor mientras otra parte baila; después, pueden cambiar de rol.

**Nota:** Las palabras “Hey ya na” no tienen ningún significado: son sílabas neutras o “jitanjáforas” (ver glosario) elegidas por su sonido y sus cualidades rítmicas.

Grabación: tambores, maracas, campanas



## See the Pony Galloping

Mira al poni que galopa

página 24

*Haz de cuenta que eres un poni que disfruta de los sonidos y los ritmos del galope . . .  
¡hasta quedarte dormido!*

Esta canción trata sobre un poni que galopa por un camino del campo. Durante el regreso a casa, el caballito se siente muy, muy cansado.

---

Puede comenzar sentando a su hijo o hija en el regazo y haciéndolo/a rebotar siguiendo el pulso de la música. Diga “clip clop” chasqueando la lengua en la sección rítmica de galope; luego, cante. A medida que la música se vuelve más lenta, recuéstese junto a su hijo o hija y “duerman” ambos/as por un momento; siéntese de golpe; si quiere, dé un “relincho” y vuelva a empezar. También puede ponerse de pie y galopar por la habitación o por el patio.

**Variantes:** Sostenga un caballo de juguete o un muñeco de peluche y hágalo “galopar” mientras relincha y canta. Use todo su registro vocal para jugar con los sonidos del animal. Cuando vea un poni (en un campo, en la televisión o en un libro), cante esta canción.

**Nota:** Esta canción tiene un aire juguetón y está llena de contrastes. Además, proporciona experiencias musicales importantes: *ritardando* (disminuir de a poco la velocidad), *diminuendo* (ir bajando el volumen) y *sforzando* (subir el volumen de golpe).

Grabación: guitarra, bajo, armónica, caja china



## Wedding Dance

Baile de boda

página 25

*Baila y canta este arreglo estilo klezmer de una melodía hasídica.*

---

Cante y muévase siguiendo el pulso y marque el acento golpeando el suelo con el pie. Reúna a todos y bailen en ronda a la derecha y a la izquierda, hacia dentro y hacia fuera.

**Bebés:** Acueste a su bebé de manera tal que pueda mirar lo que usted hace; luego, baile siguiendo la música; si quiere, haga ondear un pañuelo colorido. También puede ayudar a que su hijo o hija sienta la música dándole golpecitos suaves con el dedo sobre el cuerpo siguiendo la música o bailando con él o ella.

**Juego con instrumentos:** Agite suavemente pulseras de cascabeles o colóqueselas en las muñecas o en los tobillos. Trate de dirigir con una pandereta, a la manera de los bailarines de las danzas folklóricas israelíes; luego, pase la pandereta a otra persona para que dirija.

**Tonalidad:** Esta canción está en una escala muy especial llamada “Ahava raba”, que significa “gran amor”. La música de las bodas y de los barmitzváts suele estar escrita en esta escala.

Grabación: guitarra, bajo, saxofón soprano, pandereta, batería



## Tricks with Sticks

Juegos con palos

página 27

*Pon los palos en alto . . . ¡lograrás cosas fabulosas!*

En esta canción, contamos los sensacionales trucos que podemos hacer con nuestras varitas.

---

**Variaciones de las estrofas:** Repita los versos de *scat* imitando a los cantantes de la grabación. Después, invente sus propios versos formando frases o sonidos cortos y graciosos que su familia pueda repetir.

**Música con sílabas:** En muchas culturas hay algún tipo de música con sonidos hechos con la boca o sílabas sin significado. Entre las tradiciones de América del Norte está el recitado de los nativos americanos, el *do-woop* (perteneciente al *rock'n roll* de la década de 1950) y las sílabas rítmicas del jazz que se conocen con el nombre de *scat*.

Grabación: guitarra, bajo, congas, varitas musicales, maracas, cencerro



## Cradle Song

Canción para dormir

página 29

*Una canción para abrazarse, mecerse y cantar a los sueños dulces y a la luz de la luna.*

Esta canción de cuna habla sobre dulces sueños de arroyos y rayos de luna, amorosas sonrisas nocturnas y ángeles que cuidan a nuestro niño dormido.

---

Cante o tararee esta canción de cuna cuando quiera ayudar a su hijo o hija a dormirse (a la hora de la siesta, por la noche, en el avión o cuando él o ella no se sienta bien). Cante con delicadeza mientras acuna y acaricia a su hijo o hija. Después de cierta cantidad de repeticiones, la música tiene el poder de calmar y tranquilizar incluso a los niños más inquietos. Si su hijo o hija es mayor, invítelo/a a cantarles a las mascotas o a sus muñecos junto con usted.

**La mecedora y la cuna:** A los niños muy activos, muy inquietos a la hora de ir a dormir, también les gustan las canciones de cuna. A esa hija o ese hijo que se resiste a dormir, cuénteles que a las mascotas, a los juguetes o a los muñecos de peluche les gustaría que ella o él les cantase una canción de cuna para ir a dormir. Si él o ella no quiere cantar en ese momento, tal vez lo haga espontáneamente otra noche.

**Ilustración del cancionero:** Mire la ilustración de la página de al lado con su hijo o hija. ¿Quién es la niña que mece la cuna? ¿Ven alguna otra cuna en la ilustración? A muchos niños les fascinan la luna y las estrellas. Mientras canta la canción, señale la luna de la ilustración o la real si se ve por la ventana.

**Nota:** La letra de esta canción es del libro *Cantos de inocencia* (1789), una colección de poemas y pinturas de William Blake, poeta del siglo dieciocho.

Grabación: piano





## Tambourine Jam

página 30

*“Traiga su instrumento ¡y toque con todos!”*

---

Uno de los momentos culminantes de las clases de Music Together es la sesión de improvisación que llamamos “play along” o “solo con música”. En un solo con música, todo el mundo, desde el bebé hasta el abuelo, tiene que elegir un instrumento y tocar con la grabación o con músicos en vivo. Sugerencia: Antes de empezar con los instrumentos, trate de escuchar un par de veces la música que acompañará el solo y sígala moviéndose o bailando con su hijo o hija.

Tenga a mano su propia colección de instrumentos “de verdad” e inventados en un cajón o en un canasto para poder sacarlos enseguida y hacer un “solo con música”. Si no tiene instrumentos, ¡use ollas y sartenes! Todos tienen que hacer música con algún objeto. Si usted no toca aquel viejo clarinete suyo desde la secundaria o la universidad, ¿por qué no lo saca del estuche y ve qué pasa? Su ejemplo de participación significará mucho más para su hijo o hija que tocar las notas “correctas”.

A medida que se familiarice con *Tambourine Jam*, deténgase, vuelva a empezar y marque el acento siguiendo la música. Si exagera un poco esos momentos, puede que los niños pequeños se den cuenta y hagan lo mismo que usted. Solo tiene que dar el ejemplo y ver qué pasa.

Esta pieza también es para bailar y moverse libremente; si quiere, puede tocar y mover un instrumento a la par. Si los niños quieren moverse así, asegúrese de que tengan un instrumento con el que no se puedan lastimar.

Hay que comprender que los niños más grandes tal vez carezcan aún de la madurez necesaria para tocar con precisión, y quizá prefieran ejecutar los instrumentos creativamente antes que “tocar igual que la canción”. Algunos quizá se limiten a sostener el instrumento mientras bailan o mientras miran a los demás. Valore todas las formas de participación, incluso el solo hecho de abrir grandes los ojos por prestar mucha atención.

**Nota:** Los sonidos un poco extraños que se oyen en la grabación y que se parecen a los de la pandereta en realidad están hechos por un *riq*, pandereta con sonajas grandes de Oriente Medio. Entre las técnicas del *riq*, figura la de tocar en las sonajas en igual medida que sobre el parche.

Grabación: piano, guitarra, bajo, armónica, tambores, maracas, bodhrán (tambor de marco irlandés), *riq*



## Sneakin' 'Round the Room

A hurtadillas por la habitación

página 35

*Para andar a hurtadillas o pavoneándote, para bailar un boogie o un vals en la sala de tu casa.*

---

Aproveche la grabación para aprender los cuatro movimientos y estilos de canto básicos: a hurtadillas (con sigilo, teatralidad y suspenso), de paseo (con actitud segura y despreocupada), danza (con paso de vals, giros y balanceos) y diversión (con estilo de *boogie* y de jazz).

**Ilustración del cancionero:** Cante la melodía de distintas maneras según las personas que ve en la ilustración. Por ejemplo, cante con “du” para la niña que está arrodillada y con “wah” para el bebé. Cante con voz más profunda para el papá, con una voz que dé miedo para la niña grande y en voz muy baja para el niño escondido detrás de la silla.

**Nota:** Los calderones (◡) de la partitura indican cuándo “sostener” las notas para crear suspenso. También es divertido “congelar” el movimiento mientras se sostiene una nota con calderón.

Grabación: piano, bajo, silbato irlandés, batería



# Hippity, Happity, Hoppity

página 36

*Acompaña con las manos y los pies el ritmo de jazz de este recitado.*

---

Familiarícese con este ritmo tan interesante recitando sobre la grabación mientras se mueve rítmicamente con su hijo o hija. Después de un rato, se encontrará pensando en el recitado o haciéndolo espontáneamente . . . ¡y sin la ayuda de la grabación!

**Nota sobre el ritmo:** La mayor parte de la música de Occidente tiende a agrupar los pulsos de a dos o de a tres, lo que da lugar a los tiempos y compases binarios (por ejemplo, el de una marcha) y ternarios (por ejemplo, el de un vals). Sin embargo, en este recitado se combinan tiempos binarios con tiempos ternarios en una misma frase, lo que proporciona una maravillosa sensación de impulso y vitalidad. En cada frase hay nueve pulsos divididos en dos o en tres de la siguiente manera:

**1-2 1-2 1-2 1 - 2 - 3    1-2 1-2 1-2 1 - 2 - 3    1-2 1-2 1-2 1 - 2 - 3**  
**Hip, hip, hip, hip-pi-ty,    Hap, hap, hap, hap-pi-ty,    Hop, hop, hop, hop-pi-ty,**

**1 - 2 - 3 1 - 2 - 3 1 - 2 - 3    1-2    1-2**  
**Hip-pi-ty, hap-pi-ty, hop-pi-ty!    (palmas) (palmas)**

Trate de incorporar este ritmo irregular golpeándose los muslos en los pulsos cortos (binarios) y la cabeza en los largos (ternarios): muslos-muslos-muslos-cabeza, muslos-muslos-muslos-cabeza. También puede darse golpecitos en los tiempos binarios y hacer movimientos circulares con los brazos en los ternarios para ilustrar la diferencia de longitud entre los dos tipos de pulso. Este tipo de agrupación irregular es frecuente en la música del mundo pero a muchos adultos occidentales les puede parecer extraño o difícil al principio. Para los niños, el hecho de experimentar a edad temprana con un recitado como “Hippity, Happity, Hoppity” hará que este ritmo les resulte tan accesible como cualquier otro y ampliará su vocabulario rítmico.

Grabación: claves, maracas



## Pawpaw Patch

página 37

*¿Dónde está Susi? ¡Vamos a buscarla!*

En esta canción, contamos que buscamos a Susie, que está en un lugar donde hay papayas.

---

Actúe la canción con movimientos que se relacionen con la letra. Simule protegerse los ojos del sol mientras busca a "Susie" (o a "Susi", en la versión en español); luego, señale un lugar imaginario "donde hay *pawpaws*" (o papayas, en la versión en español) marcando el pulso con el dedo, haga gestos para que los niños se acerquen en *Come on kids* (o para que se alejen en "Hay que ir", en la versión en español) y termine recolectando *pawpaws* (o papayas) alegremente.

**Variantes:** Cuando no encuentre algún objeto, cante esta canción; por ejemplo: *Where, oh where, oh where are my car keys?* (¿Dónde, dónde, dónde están mis llaves?) y *Come on, Paul, help me find them* ("Ven, Paul, ayúdame a encontrarlas" o "Ven, Santiago, a ayudarme", si la canta en español).

**Las escondidas:** A los niños pequeños les encanta jugar a las escondidas en todas sus variantes. Por turno, un miembro de la familia se esconde mientras el resto canta *Where, oh where, oh where is \_\_\_\_\_?* (¿Dónde, dónde está \_\_\_\_\_? en la versión en español), etc. Si los niños pequeños no quieren esconderse solos... ¡acomode dos nombres en la melodía!

**Bebés y niños pequeños:** Esconda un objeto pequeño (por ejemplo, un sonajero) debajo de una sábana mientras su bebé mira. Cante, *Where, oh where, oh where's the rattle?* (¿Dónde, dónde está el sonajero?) mientras lo agita siguiendo el pulso. Sáquelo y cante *Here, oh here, oh here's the rattle* ("A-quí-es-tá el so-na-je-ro" en español) mientras lo agita siguiendo el pulso. Vuelva a esconderlo y a cantar, y observe qué ocurre.

**Un poco de historia:** La *pawpaw* o asimina es una fruta grande parecida al mango, crece en un árbol con hojas grandes que cuelgan de él y tiene aspecto tropical. Su sabor parece el de un flan de banana y frutilla, y se encuentra en 26 estados de los EE.UU. En los países de habla hispana no hay un nombre para esta fruta; por lo tanto, la reemplazamos por la papaya, que también tiene un nombre divertido.

Grabación: guitarra, bajo, pandereta



# Merry-Go-Round

Carrusel

página 39

*Sube y baja en el caballito, girando en el carrusel.*

En esta canción, contamos que nos subimos a un carrusel y andamos en los caballos que suben y bajan mientras el carrusel da vueltas. En la segunda estrofa, terminamos mareados.

---

Mueva los brazos en círculo siguiendo la música mientras canta la canción. Cuando cante la parte de los caballos que bajan y suben, suba y baje a su hijo o hija. Incluso puede desplazarse por la habitación como los caballos de un carrusel, que suben y bajan el cuerpo mientras se mueven en círculo.

**Variaciones:** La letra de la canción sugiere movimientos y le proporciona un ejemplo para que usted introduzca sus propias variantes. Descubra las posibilidades que le ofrecen la comida (“mientras comía en la cocina”), los medios de transporte (“mientras conducía el coche”), los animales (“mientras mugía en el establo”) o los deportes (“mientras esquiaba en la montaña”)... ¡hay muchísimas!

**Ilustración del cancionero:** Observe la ilustración de la página anterior mientras canta la canción con su hijo o hija. Mantenga la última nota (la “nota de descanso”) y *cántele* preguntas con esa nota; por ejemplo, “¿qué está haciendo el niño?” o “¿qué hay en el cuadro de la pared?”

**Curiosidades:** En distintos países de habla hispana, el carrusel recibe otros nombres, como “tiovivo” y “calesita”.

Grabación: guitarra, bajo, calíope MIDI, caja china, *belltree*



## Secrets

### Secretos

página 40

*Shhh... ¡tengo un secreto!*

En esta canción, hacemos de cuenta que decimos secretos en voz muy baja.

---

Siéntese cerca de su hijo o hija y susúrrele este recitado. (Asegúrese de empezar con lentitud suficiente para lograr articular el último verso.) Una vez que los niños mayores lo aprendan, tal vez quieran responder con el eco (de la misma manera que en la grabación). A los niños pequeños, muéstreles cómo hacer el eco con la ayuda de un niño o niña mayor o con otro adulto; si no, simplemente repita cada frase con voz más suave aún.

**Variantes:** Primero, familiarícese bien con la forma de este recitado: a una frase, la sigue su eco; luego, viene otra frase con su respectivo eco. En segundo lugar, invente una frase nueva y susúrrela rítmicamente con voz queda. Trate de usar palabras de dos sílabas especialmente interesantes o atractivas para su hijo o hija; por ejemplo, “pe-rrro” o “pos-tre”. Recorra a este recitado la próxima vez que quiera hablarle a su hijo o hija de una sorpresa especial.

**Nota sobre el ritmo:** Esta canción proporciona una experiencia ordenada de los distintos niveles del pulso, en especial, el macropulso (pulso básico), el micropulso (al doble de velocidad) y el nivel siguiente de subdivisión (cuatro veces la velocidad inicial). Consulte en el glosario la definición de “macropulso” y “micropulso”.

**Desarrollo del ritmo:** A los niños les hace bien oír el recitado varias veces y experimentar con libertad las posibilidades de decirlo a su manera, incluso si difiere de la versión “correcta”. Cuando el desarrollo de su hijo o hija le permita hacer el eco de cada frase, será interesante para usted fijarse si mantiene el pulso, aunque las palabras sean demasiado rápidas. Cuando su hijo o hija logre mantener el pulso hasta el final y hacer el eco de los patrones rítmicos correctamente, es probable que haya alcanzado una competencia rítmica básica.



## Ding Dong, Ding Dong

Din don, din don

página 41

*Haz el sonido de las campanas.*

---

Cante y muévase según el macropulso, prestando atención a la sensación de tres tiempos. El tempo y la sensación coinciden con la manera de balancearse de los niños, hacia adelante y hacia atrás, pasando el peso del cuerpo de un pie al otro naturalmente.

**Cantar en canon:** Cuando la familia ya sepa bien la canción, divídala en dos grupos pero cuide que, en cada uno, haya por lo menos una persona que cante con seguridad. Un grupo canta la primera “vuelta” y el segundo grupo “entra” después de la frase indicada con asterisco en la partitura (también se puede escuchar en la grabación). Esta actividad puede resultar especialmente gratificante para los niños mayores o los adultos que descubren que pueden “sostener su parte” por primera vez... pero recuerde que “perdersé” es parte de la diversión. Para hacer un canon a tres voces, un tercer grupo entra luego de que el segundo grupo canta la primera frase.

**Juego con campanas:** Acompañe la canción con las campanas o los cascabeles que encuentre, incluidos los instrumentos de pequeña percusión, pulseras con cascabeles y objetos que produzcan sonidos metálicos parecidos a los de las campanas y cascabeles, como llaves y elementos de cocina. Otro día, simule que toca campanas imaginarias o que tira de la cuerda de la gran campana de una catedral.

**Aprendizaje del ritmo:** Es importante que los niños pequeños experimenten el ritmo mediante el movimiento; por ese motivo, en vez de limitarse a cantar la canción, también muévase con ella. Eso puede ayudar a que su hijo o hija construya y fije un sólido sentido del pulso en los años en que puede desarrollarlo con mayor facilidad.

Grabación: celesta



## This 'n' That

Así y asá  
página 42

*Ven a divertirte bailando con nosotros.*

En esta canción, cantamos sobre muchas maneras distintas de movernos y de cantar.

---

Invente movimientos o nada más suéltese y baile mambo. Sostenga en brazos a los pequeños o déjelos mirar. Todos tienen que cantar las estrofas con “na na” y “la la”. Luego, pruebe los siguientes tipos de interacción:

<i>Dance with me like this:</i> (Baila conmigo así)	El líder muestra cómo hacer movimientos contrastantes (derecha-izquierda, arriba, abajo, lento, rápido).
<i>Move your hips like this:</i> (Mueve las caderas así)	Busque distintas maneras de mover las caderas o mueva otras partes del cuerpo, como brazos u hombros.
<i>Can you go like this:</i> (¿Puedes moverte así?)	El líder muestra cómo bailar y los demás cantan “we can go like this” (podemos movernos así) mientras lo imitan.
<i>Sing a song like this (*):</i> (Canta una canción así)	Al llegar al asterisco, todos menos el líder contestan cantando “na, na, na”, como en la grabación. Pueden cantar algunas de las armonías que oyen.

*A continuación, le ofrecemos una posible adaptación de la actividad para realizar con la letra en español.*

<i>Dance with me like this:</i> (Baila conmigo así)	El líder muestra cómo hacer movimientos contrastantes (derecha-izquierda, arriba, abajo, lento, rápido).
<i>Muévete así – muévete asá:</i>	Busque distintas maneras de mover las caderas o mueva otras partes del cuerpo, como brazos u hombros.
<i>¿Sabes bailar así?:</i>	El líder muestra cómo bailar y los demás cantan “Sabemos bailar así” mientras lo imitan.
<i>Sing a song like this (*):</i> (Canta una canción así)	Al llegar al asterisco, todos menos el líder contestan cantando “na, na, na”, como en la grabación. Pueden cantar algunas de las armonías que oyen.

**La canción en inglés:** *Dance with me like this* significa “Baila conmigo así”. Pero *Dance with me like that* significa exactamente lo mismo. En inglés, hay dos maneras de decir “así”: *like this* y *like that*.

Grabación: piano, bajo, congas, timbales, cencerro, claves





## Scarborough Fair

página 43

*Una canción elegida por muchas generaciones. . . para transmitir a tus hijos.*

En esta canción le cantamos a la feria de Scarborough, a las distintas especias y al recuerdo de alguien a quien amamos tiempo atrás.

---

Los movimientos rítmicos ayudan a los niños a relacionarse con la música lenta y tranquila. Mézase mientras canta abrazando a su hijo o hija y mueva el torso para hacerle sentir sus movimientos y su respiración.

**Movimientos grandes:** Haga que su hijo pequeño coloque los pies sobre los de usted; sosténgale las manos y balancéese de un lado al otro. Los niños mayores pueden balancearse solos o en pareja (las muñecas y los animales de peluche pueden hacer las veces de pareja). Saque pañuelos o telas que tenga guardados y hágalos flamear siguiendo la música con todo el cuerpo.

**Canto a dos voces:** Si a usted le gusta cantar a dos voces, pruebe la segunda voz que suena en la última estrofa de la grabación. Puede aprenderla cantando sobre la grabación o leyendo la voz inferior de la partitura. También puede agregar una voz cantando un bordón simple (una nota sostenida o repetida) de tónica (la nota si, la primera de la canción) durante toda la canción mientras otra persona canta la melodía. Fíjese en la bella disonancia que se produce en la palabra “*there*”.

**Canción de cuna:** Esta canción es muy conocida en los países de habla inglesa. Cántesela a su hijo o hija a la hora de dormir.

**Guitarra:** Para los guitarristas, puede ser más sencillo tocar esta canción en la tonalidad de la menor utilizando el capotasto.

Grabación: guitarra, bajo, silbato irlandés



## Good News

Buenas noticias

página 45

*Salgamos pero. . . ¡no se olviden de mí!*

Esta canción trata sobre una carroza, un autobús y un tren que se acercan.

---

Cante la canción tal como está escrita, recorriendo la habitación como si estuviera andando en carruaje, en autobús o en tren. Hacer sonidos de tren, formar uno entre todos y seguir a “la locomotora” por toda la casa son actividades que suelen gustar a todas las edades.

**¡A viajar!** Los niños mayores disfrutarán cantando acerca de las distintas maneras en que viajan: en auto, tren, avión, camión y barco. Los viajes imaginarios también pueden ser divertidos: en pterodáctilo, alfombra mágica, nave espacial, camión de bomberos, etc.

**Canto a dos voces:** Cante la armonía vocal de “chuc-chuc”, que viene después de la estrofa sobre el tren. Apréndala cantando con los cantantes de la grabación; luego, cántela sin la grabación.

Grabación: guitarra, bajo, armónica, batería, pandereta



## Raisins and Almonds

Pasas y almendras

página 46

*Una melodía tradicional, rica y cálida, nos trae dulces sueños.*

En esta canción tradicional del idish, le cantamos a un bebé que duerme en la cuna y a una cabra que va trotando al mercado para traer pasas y almendras.

---

Esta es una melodía bellísima para cantar en cualquier momento y lugar, pero funciona especialmente bien como canción de cuna. Ya sea de pie o balanceándose en una silla o mecedora, muévase siguiendo suavemente el pulso mientras canta *to my little one's cradle* ("a la cuna de mi pequeñito/a") o "a la cuna de Martín". Adapte la letra y el ritmo al nombre de su hijo o hija; luego, tararee la melodía o cántela con "la", "nu" u otra sílaba.

**Bebés:** Cántele a su bebé con una actitud tranquila. Si usted deja un breve silencio antes de una repetición y si su bebé tiene tendencia hacia lo vocal, puede que él o ella aporte sus propios sonidos a la canción de cuna espontáneamente. Imite los sonidos que haga su bebé; luego, cámbielos ligeramente y fíjese cómo reacciona. Tal vez su bebé también cambie los sonidos que canta o tal vez se limite a escuchar.

**Cancionero:** Para que la música sea parte del ritual de ir a la cama, use el cancionero como libro de cuentos. Hojee el libro con su hijo o hija, mirando las ilustraciones y cantando un pedacito de cada canción que conozcan. Su ejemplo, además, ayudará a que su hijo o hija quiera aprender a cantar y a leer libros de música.

Cuando los abuelos, niñeras y otras personas encargadas del cuidado de los niños lleven a su hijo o hija a dormir, deles el libro y pídales que sigan con su ritual. Después de un tiempo, cuando su hijo o hija sea mayor, puede que quiera hojear el libro por su cuenta y cante las canciones o parte de ellas para sí. A veces, a los niños también les gusta hojear el libro mientras escuchan el CD: el orden de las canciones del libro es el mismo que el del CD, y esta hermosa canción está al final de ambos.

Grabación: guitarra, bajo



## Goodbye, So Long, Farewell

Canción para despedirse

página 47

*A la hora de despedir a los niños o a los amigos, prueba con esta canción. Es una buena manera de acordarse de que pronto volverán a verse.*

Esta canción “de adiós” para saludar a las personas que queremos y a todo el mundo termina con un abrazo para los adultos, un apretón de manos para los amigos y otro abrazo para nosotros mismos.

---

Cante el nombre de su hijo o hija, sosteniendo en brazos a los pequeños y balanceándose con el ritmo del vals. También puede evocar la sensación general de la canción tarareándola o cantando la melodía con “la” o con “du”. Cuando usted y su hijo o hija tengan que separarse por un rato, esta canción puede ser de mucha ayuda. Cántela antes de salir de la habitación y cuando regrese, cante “Hello Song.” Otra idea es cantarla mientras lleva a su hijo o hija a la escuela o guardería. El ritmo y el *tempo* de la canción la vuelven especialmente atractiva: pueden ir bailando o saltando en vez de caminar.

Grabación: piano, bajo, maraca, triángulo